



**SE FÄRGSPRUTA**

Bruksanvisning i original  
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!  
Spara den för framtida behov.

**NO MALINGSPRØYTE**

Bruksanvisning  
(Oversettelse av original bruksanvisning)  
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.

**PL PISTOLET NATRYSKOWY**

Instrukcja obsługi  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)  
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!  
Zachowaj ją na przyszłość.

**EN SPRAY GUN**

Operating instructions  
(Translation of the original instructions)  
Important! Read the user instructions carefully before use.  
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämnna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

[www.jula.com](http://www.jula.com)



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributør/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

2019-03-22

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY  
EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EU SAMSVARSERKLÄRING  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer  
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar  
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten  
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta



**SPRAY GUN / FÄRGSPRUTA  
MALINGSSPRØYTE / PISTOLETU NATRYSKOWEGO**

**18V**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu

**007587**

Conforms to the following directives, regulations and standards / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder:  
Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC  
EN 60745-1:2009+A11, EN 50580:2012+A1**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

**RoHS Directive 2011/65/EU  
EN 50581:2012**

This product was CE marked in year -18

Name and address of the person authorised  
to compile the technical file:  
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za  
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad  
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

Skara 2018-11-15

#

**Tony Vester**  
BUSINESS AREA MANAGER

1





## SÄKERHETSANVISNINGAR

### SÄKERHET I ARBETSOMRÅDET

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Belamrade och mörka områden ökar risken för olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser eller lättantändligt damm. Elverktyg bildar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd när du arbetar med ett elverktyg. Om du blir distraherad kan det leda till att du förlorar kontrollen över verktyget.

### ELSÄKERHET

- Elverktygets stickpropp måste passa i nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapterar tillsammans med jordade elverktyg. Intakta stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Akta sladden. Använd aldrig sladden för att bära eller dra elverktyget och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.
- När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningsladd som är avsedd för utomhusbruk. Användning av en sladd som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.
- Om du måste använda ett elverktyg i fuktig miljö ska det anslutas till en

strömkälla med jordfelsbrytare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elolycksfall.

- Kortslut inte batteriet.
- Lämna inte batteriet i laddaren efter fullföljd laddning.

### PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, se noga efter vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning som dammfiltermask, halksäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd som används på lämpligt sätt minskar risken för personskada.
- Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteriet eller tar upp eller bär verktyget. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- Ta bort alla ställnycklar och skruvnycklar innan du startar verktyget. Att lämna kvar en nyckel på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns utrustning för dammsugning och dammuppsamling

ska denna anslutas och användas på rätt sätt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.

## ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELEKTRISKA HANDVERKTYG

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Rätt elverktyg fungerar bättre och säkrare när det används med avsedd belastning.
- Använd inte elverktyget om det inte går att starta och stänga av det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Koppla ur stickproppen från uttaget och/eller ta bort batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller ställer undan verktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda verktyget. Elverktyg är farliga i händerna på okunniga användare.
- Underhåll elverktyget. Kontrollera att rörliga delar inte är felinriktade eller har fastnat, att delar inte har gått av och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka användningen av verktyget. Om elverktyget är skadat ska det repareras innan det används. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- Se till att skärande verktyg är vassa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att styra.
- Använd elverktyget, tillbehör och bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. All annan användning av elverktyget än den

avsedda kan leda till farliga situationer.

## ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVNA VERKTYG

- Ladda batterierna enbart med den laddare som tillverkaren rekommenderar. Om annan laddare används finns risk för personskador och brand.
- Använd enbart batterier som är avsedda för elverktyget. Om andra batterier används finns risk för personskador och brand.
- Låt inte batterier komma i närheten av gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra metallföremål som kan orsaka kortslutning. Om batterikontakterna kortsluts finns risk för brännskador eller brand.
- Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik beröring med denna. Skölj med vatten vid oavsiktlig kontakt. Sök också läkare om batterivätskan hamnar i ögonen. Utrinnande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

## SERVICE

Se till att elverktyget servas av kvalificerad reparatör som endast använder identiska reservdelar. På så sätt garanteras att elverktyget förblir säkert att använda.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

- Håll elverktyget i de isolerade greppytorna vid arbeten där det kan komma i kontakt med dolda elledningar eller den egna sladden. Vid kontakt med spänningsförande ledare blir verktygets metalldelar spänningsförande – risk för elolycksfall.
- Kontrollera innan du börjar arbeta på

väggar, tak eller golv att det inte finns dolda elledningar eller rör. Lokalisera dolda ledningar med ledningssökare eller be en elektriker om hjälp. Om dessa anvisningar inte följs finns risk för brand, explosion, elolycksfall, personskada och/eller egendomsskada.

- Undvik oavsiktlig start. Stäng av verktyget om spänningsförsörjningen bryts, till exempel vid strömavbrott eller om sladden dras ut.
- Säkra arbetsstycket. Säkra arbetsstycket med tving eller skruvstycke. Håll aldrig arbetsstycket med handen.
- Arbetsområdet ska hållas rent. Det är särskilt farligt om damm från olika material blandas. Damm av lättmetall, till exempel aluminium, kan antändas eller explodera.
- Använd inte verktyget om sladden är skadad. Dra omedelbart ut sladden om den skadas under arbetet. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skadade sladdar ökar risken för elolycksfall.
- Undvik att överhettas verktyg och arbetsstycke – risk för egendomsskada.
- Rör inte tillbehör under eller omedelbart efter användning – risk för brännskada.
- Rengör aldrig varma verktyg med antändliga medel – risk för brand och/eller explosion.
- Håll handtagen rena, torra och fria från olja och fett. Håll handtag gör verktyget svårt att hålla – risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Utöver dessa anvisningar ska du alltid följa gällande regler och lagar rörande hälsa, säkerhet och miljö.
- Symboler och märken på produkten får inte avlägsnas eller täckas. Ersätt klistermärken som blivit oläsliga eller försvunnit.

## SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR FÄRGSPRUTOR

- Färgsprutan får endast användas för ytbehandlingsprodukter i form av färger, lacker och liknande med flampunkt på lägst 21 °C utan uppvärmning. I Tyskland är detta ytbehandlingsprodukter i riskklass A II resp. A III. Se produktens burk.
- På arbetsplatser som omfattas av explosionsskyddsdirektivet får elverktyget inte användas.
- Sprutning får inte ske i närheten av antändningskällor som t.ex. öppen låga, cigaretter, cigarrer och tobakspipor, gnistor, glödtråd, varma ytor och liknande.
- Rekommendation: Använd andningsskydd vid sprutning.
- Rikta aldrig färgsprutan mot dig själv, andra personer eller djur.
- Undvik att andas in lösningsmedelsångor från färgsprutan vid arbete inomhus eller utomhus.
- Tänk på vindriktningen vid arbete utomhus. Sörj för tillräcklig ventilation vid arbete inomhus.
- Spruta inte på färgsprutan.
- Låt inte barn leka med elverktyget. Förvara det utom räckhåll för barn.
- Låt endast en behörig reparationsverkstad utföra reparationer på elverktygets elektriska delar.
- Färgsprutan får inte användas för sprutning med brännbara material.
- Färgsprutan får inte rengöras med brännbara lösningsmedel.
- Var uppmärksam på de risker som kan utgå från den sprutade produkten. Läs anvisningarna på behållarna eller från produktens tillverkare.
- Använd inte färgsprutan för produkter vars risker inte är kända.

## KOMPLETTERANDE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR SLADDLÖSA ELVERKTYG

- Ta ut batteriet före underhåll eller om elverktyget inte ska användas under en längre tid.
- Använd endast den föreskrivna batteritypen (se tekniska data).

## SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERIER

Läs föreskrifterna och säkerhetsanvisningarna innan du laddar batteriet.

- Använd aldrig en skadad laddare.
- Läs föreskrifterna och säkerhetsanvisningarna innan du laddar batteriet.
- Låt endast en behörig servicerepresentant reparera batteriet.
- Undvik kortslutning av batteriet. Se till att batteriets anslutningar inte kommer i kontakt med metallföremål.
- Förvara inte batteriet på platser där temperaturen kan nå 50 °C, t.ex. i en bil som är parkerad i solen.
- Utsätt inte batteriet för fukt.
- Bränn inte upp batteriet.
- Försök aldrig att öppna batteriet.
- Spola omedelbart med rikliga vattenmängder om batterivätskan (25–30 % stark kaliumhydroxidlösning) kommit i kontakt med huden. Neutralisera lösningen med en mild syra, t.ex. citronsaft eller ättika. Skölj ögonen i minst tio minuter med rinnande vatten om lösningen kommit i kontakt med ögonen och kontakta därefter läkare.

## KVARSTÅENDE RISKER

Även om tillämpliga säkerhetsregler följs och säkerhetsanordningar används kan inte alla risker elimineras. Nedanstående risker kvarstår:

- Risk för kontakt med icke täckta delar av rörliga delar.
- Kast från arbetsstycke eller del av arbetsstycke.

## VIBRATION

Följ anvisningarna nedan för att minska risken för personskada till följd av vibration:

- Underhåll verktyget i enlighet med dessa anvisningar.
- Undvik att arbeta vid låg temperatur.
- Håll kroppen och speciellt händerna varma.
- Ta regelbundna pauser och rör på händerna för att stimulera cirkulationen.

## VIKTIGT!

Risk för personskada till följd av vibration. Vibrationer från elverktyg kan orsaka personskada. Avbryt omedelbart arbetet och sök läkare om du upplever domning, klåda, stickande känsla, smärta, hudfärgsförändring eller förlust av känsel. Vibration vid faktisk användning kan avvika från det deklarerade värdet, beroende på hur verktyget används. Nedanstående faktorer kan påverka vibrationsnivån:

- Felaktig/olämplig användning.
- Olämpliga tillbehör.
- Bearbetning av olämpliga material.
- Bristande underhåll.

## MINIMERING AV BULLER OCH VIBRATION

- Planera arbetet så att exponering för kraftiga vibrationer fördelas över längre tid.
- För att begränsa buller och vibration vid användning, begränsa användningstiden, använd driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd lämplig skyddsutrustning.

- Vidta nedanstående åtgärder för att minimera riskerna till följd av exponering för vibration och/eller buller:
  - Använd verktyget endast i enlighet med dessa anvisningar.
  - Kontrollera att verktyget är i gott skick.
  - Använd tillbehör i gott skick, som är lämpliga för uppgiften.
  - Håll stadigt i handtag/greppytor.
  - Underhåll och smörj verktyget i enlighet med dessa anvisningar.

## SYMBOLER

Symbolerna nedan ger information om hur elverktyget ska användas. Se till att du förstår symbolerna och deras betydelse.

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande EU-direktiv.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.
	Använd andningsskydd.



## TEKNISKA DATA

Driftspänning	18 VDC
Behållarvolym	750 ml
Vikt	1,8 kg
Ljudtrycksnivå, LpA	81,1 dB(A), K = 3 dB
Ljudeffektnivå, LwA	92,1 dB(A), K = 3 dB
Vibrationsnivå, a <sub>h</sub>	1,82 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 50580:2012+A1.

### WARNING!

**Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).**

## BESKRIVNING

### FUNKTION OCH TEKNIK

Färgsprutan arbetar enligt en sprutteknik med lågt tryck. Strålen bildas med lågt tryck och är omgiven av en stor luftvolym. Luftmunstycket säkerställer mycket fin fördelning och minimal sprutdimma. Ytbehandlingsprodukten appliceras snabbt och exakt på föremålet. Luftströmmen förkortar dessutom ytbehandlingsproduktens torktid. Detta ger optimalt resultat med mindre mängd ytbehandlingsprodukt, vilket även skonar miljön.

1. Munstycke
2. Färgbehållare
3. Stråmbrytare
4. Handtag
5. Batterifäste
6. Tillbehör

### BILD 1

### AVSEDD ANVÄNDNING

Färgsprutan är endast lämplig för sprutning av oantändliga färger och lacker som inte är hälsovådliga.

### EJ AVSEDD ANVÄNDNING

Färgsprutan får inte användas för sprutning av brännbara vätskor. Använd inte elverktyget för livsmedel, läkemedel eller för andra ändamål än de som anges i bruksanvisningen.

## HANDHAVANDE

### FÖRBEREDELSE

Använd inga strukturfärger för väggar eller färgbeläggningar. Munstycket täpps igen. För optimala resultat är det viktigt att ytan som ska behandlas förbereds innan färgsprutan

används. Färgen ska dessutom förtunnas så att den har rätt viskositet. Ytan som ska behandlas måste vara ren från damm, smuts och fett. Ytor som inte ska behandlas måste täckas med maskeringstejp i hög kvalitet. Färgen eller vätskan som ska sprutas måste blandas grundligt och får inte innehålla klumpar eller andra partiklar. Färgsprutan kan användas för många olika produkter. Läs alltid tillverkarens rekommendationer vid val av färg.

### SPÄDNING

De flesta färger levereras färdiga för strykning och måste därför spädas innan de kan sprutas. Följ tillverkarens anvisningar för spädning av färgen före sprutning. Med viskositetsmätbägaren går det att hitta rätt viskositet för färgen som ska användas. Fyll mätbägaren med färg upp till kanten. Mät hur lång tid det tar att tömma bägaren i färgburken. I tabellen nedan anges de rekommenderade tiderna för olika färger och lacker.

### BILD 2

Färgtyp	Tid i sekunder
Plast- och latexfärger	24–28
Vattenbaserade färger	20–25
Grundfärger	24–28
Klarlacker	20–25
Oljefärger	18–22
Emaljfärger	18–22
Aluminiumfärger	22–25
Underredsskydd för fordon	25–35
Trägrundningar	28–35

Träkonserveringsmedel och trälasyrer behöver inte spädas.

Om tömningen av bägaren tar längre tid än den rekommenderade tiden måste produkten spädas mer. Blanda in en mindre mängd av ett lämpligt förtunningsmedel och utför viskositetstestet tills rätt viskositet har uppnåtts. En del sprutbara produkter innehåller partiklar och klumpar. Sådana produkter måste silas innan de hålls i färgbehållaren.

## BATTERI

Anslut batteriet (Batteri och laddare säljs separat i Julas varuhus samt på [www.jula.com](http://www.jula.com)). Endast batterier och laddare tillhörande Meecc Multi Series får användas tillsammans med den här produkten.

## Laddning av batteri

Säkerställ att platsen för laddning är lämplig och att rätt laddare används. Anslut aldrig en okänd laddare eller laddare, laddningskabel eller batteri som kan misstänkas vara defekt. I annat fall kan överhettning och i värsta fall brand uppstå. Lämna inte batteriet oöversiktligt under laddning.

## START OCH STOPP

- Tryck på strömbrytaren för att starta färgsprutan. Ju mer strömbrytaren trycks in, desto högre är varvtalet.
- Stoppa färgsprutan genom att släppa strömbrytaren.

## SPRUTNING

Fyll färgbehållaren med korrekt späd och silad färg. Rikta färgsprutan mot en bit spillmaterial och tryck på strömbrytaren tills det kommer ut färg.

## SPRUTTEKNIKER

Resultatet beror i hög grad på ytans släthet och renhet före sprutningen. Förbehandla

ytan noga och håll den fri från damm. Täck ytor som inte ska sprutas med maskeringstejp och tidsnappor. Täck över gängor och liknande på föremålet. Det rekommenderas att genomföra en provsprutning på en bit kartong eller liknande för att hitta rätt inställning av färgsprutan inom ytan som sprutas.

A = Rätt. Det är viktigt att färgsprutan hela tiden hålls på samma avstånd (cirka 5–15 cm) från föremålet.

B = Fel

## BILD 3

### VIKTIGT!

**Börja utanför ytan som ska sprutas och undvik avbrott.**

För färgsprutan jämnt över ytan för att uppnå en enhetlig ytkvalitet. Rengör munstycket och luftmunstycket med lösningsmedel eller vatten om de sätts igen av ytbehandlingsprodukten. Förflytta färgsprutan med en jämn hastighet. För snabb rörelse medför ett tunt färgskikt och en långsam rörelse ett tjockt skikt. Applicera endast ett skikt per omgång. Följ färgtillverkarens rekommendationer för torktid om ytterligare skikt krävs. Ställ inställningsvredet på lågt läge vid sprutning av små ytor. Då undviks för stor färgförbrukning och för tjockt skikt. Undvik om möjligt att starta och stoppa färgsprutan vid sprutning av ett föremål. Följden kan bli att för mycket eller för lite färg appliceras. Luta inte färgsprutan mer än 45°.

## BILD 4

## UNDERHÅLL

### VIKTIGT!

**Överbliven färg ska avfallshanteras på ett miljövänligt sätt enligt gällande bestämmelser.**

## RENGÖRING

Det är viktigt att färgsprutan rengörs noga varje gång den använts. Om detta inte sker blir följden igensättning, vilket innebär att färgsprutan förmodligen inte fungerar nästa gång den ska användas. Garantin täcker inte fel som orsakas av att färgsprutan inte rengjorts grundligt av användaren. Efter varje användningstillfälle ska följande utföras:

1. Häll ut den färg som finns kvar i färgbehållaren.
2. Rengör behållaren noga med det förtunningsmedel som använts.
3. Häll lite förtunningsmedel i behållaren och spruta med färgsprutan tills endast rent förtunningsmedel kommer ut ur munstycket.
4. Rengör sugröret och filtret med förtunningsmedlet.
5. Rengör korgen och munstycket och avlägsna kvarvarande smuts och färg.
6. Vänd färgsprutan upp och ned och smörj med några droppar symaskinsolja i de två öppningarna.

## FÖRVARING

- När färgsprutan inte används ska den förvaras på en torr och säker plats med en temperatur under 40 °C och utom räckhåll för obehöriga personer.
- Förvara inte batteriet på platser där temperaturen kan nå 50 °C, t.ex. i en bil som är parkerad i solen.
- Utsätt inte färgsprutan eller batteriet för fukt.

## SIKKERHETSANVISNINGER

### SIKKERHET I ARBEIDSRÅDET

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke områder øker faren for ulykker.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser eller lettantennelig støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer på avstand når du arbeider med et el-verktøy. Dersom du blir distraheret, kan det føre til at du mister kontroll over verktøyet.

### EL-SIKKERHET

- El-verktøyets støpsel må passe til stikkkontakten. Foreta aldri endringer på støpselet. Ikke bruk adaptere sammen med jordet el-verktøy. Intakte støpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for el-ulykker.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din er jordet.
- Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Hvis det trenger vann inn i et el-verktøy, øker faren for el-ulykker.
- Vær forsiktig med ledningen. Ikke bruk ledningen til å bære eller dra el-verktøyet, og unngå å trekke i ledningen for å dra ut støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller ødelagte ledninger øker faren for el-ulykker.
- Når du bruker et el-verktøy utendørs, skal du bruke en skjøteledning som er tilpasset for utendørs bruk. Bruk av en ledning beregnet på utendørs bruk reduserer faren for el-ulykker.
- Hvis du må bruke et el-verktøy i fuktig miljø, skal det kobles til en strømkilde med jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for el-ulykker.

- Ikke kortslutt batteriet.
- Ikke forlat batteriet i laderen etter fullført lading.

### PERSONLIG SIKKERHET

- Vær oppmerksom, pass nøye på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Når du bruker el-verktøy kan ett øyeblikks manglende oppmerksomhet føre til alvorlig personskade.
- Bruk verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Verneutstyr som støvfiltermaske, sklislire vernesko, hjelm og hørselvern som benyttes på egnet måte, reduserer faren for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon, før du kobler til strømkilden og/eller batteriet eller løfter eller bærer verktøyet. Ulykkesfaren er stor hvis du bærer el-verktøyet med fingeren på strømbryteren eller kobler verktøyet til strøm når strømbryteren er slått på.
- Fjern alle skiftenøkler og skrunøkler før du starter verktøyet. En gjenglemt nøkkel på en roterende del av el-verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid. På den måten har du bedre kontroll over el-verktøyet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det finnes utstyr for støvavsug og støvoppsamling, skal dette kobles til og benyttes på riktig måte. Slikt utstyr kan redusere faren for problemer forårsaket av støv.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTRISKE HÅNDVERKTØY

- El-verktøyet må ikke overbelastes. Bruk riktig el-verktøy til det planlagte arbeidet. Riktig el-verktøy fungerer bedre og sikrere når det brukes med den belastningen det er beregnet for.
- Ikke bruk el-verktøyet dersom det ikke kan slås på og av med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- Trekk ut støpselet fra stikkkontakten og/eller ta ut batteriet fra el-verktøyet før du gjør noen justeringer, bytter tilbehør eller legger bort verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at el-verktøyet startes utilsiktet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke kjenner el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke verktøyet. El-verktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne brukere.
- Vedlikehold el-verktøyet. Kontroller at bevegelige deler ikke er stilt inn feil eller har satt seg fast, at deler ikke har falt av, og at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke bruken av verktøyet. Hvis el-verktøyet er skadet, skal det repareres før det tas i bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- Sørg for at skjæreverktøy er skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å styre.
- Bruk el-verktøy, tilbehør og bits osv. i henhold til anvisningene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. All annen bruk av el-verktøyet enn den beregnede kan føre til farlige situasjoner.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD AV BATTERIDREVNE VERKTØY

- Lad batteriene bare med den laderen som produsenten anbefaler. Hvis det brukes en annen lader, er det fare for personskader og brann.
- Bruk bare batterier som er beregnet for el-verktøyet. Hvis det brukes andre batterier, er det fare for personskader og brann.
- La ikke batterier komme i nærheten av binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre metallgjenstander som kan forårsake kortslutning. Hvis batterikontaktene kortsluttes, er det fare for brannskader eller brann.
- Ved feil bruk kan det trenge væske ut av batteriet. Unngå berøring med denne. Skyll med vann ved utilsiktet kontakt. Oppsøk i tillegg lege hvis du får batterivæske i øynene. Batterivæske som renner ut, kan forårsake hudirritasjon eller brannskader.

## SERVICE

Sørg for at all service på el-verktøyet utføres av kvalifisert reparatør som bare benytter identiske reservedeler. Det garanterer at el-verktøyet alltid er trygt å bruke.

## YTERLIGERE SIKKERHETSANVISNINGER

- Hold el-verktøyet i de isolerte gripeoverflatene ved arbeid der det kan komme i kontakt med skjulte strømledninger eller egen ledning. Ved kontakt med en strømførende leder blir verktøyets metaldeler strømførende – fare for el-ulykker.
- Før du begynner å arbeide på vegger, tak eller gulv, må du kontrollere at det ikke finnes skjulte strømledninger eller rør. Lokaliser skjulte ledninger med ledningssøker eller be en elektriker om hjelp. Hvis disse anvisningene ikke følges,

er det fare for brann, eksplosjon, el-ulykke, personskade og/eller eiendomsskade.

- Unngå utilsiktet start. Slå av verktøyet hvis spenningsforsyningen brytes, f.eks. ved strømbrudd eller hvis støpselet trekkes ut.
- Sikre arbeidsemnet. Sikre arbeidsemnet med tvinge eller skrustikke. Hold aldri arbeidsemnet med hånden.
- Arbeidsområdet skal holdes rent. Det er spesielt farlig hvis støv fra ulike materialer blandes. Støv fra lettmetall, for eksempel aluminium, kan ta fyr eller eksplodere.
- Verktøyet må ikke brukes hvis ledningen er skadet. Trekk umiddelbart ut støpselet hvis ledningen blir skadet. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet. Skadde ledninger øker faren for el-ulykker.
- Unngå overoppheting av verktøy og arbeidsemne – fare for eiendomsskade.
- Ikke ta på tilbehøret under eller rett etter bruk – fare for brannskade.
- Rengjør aldri varme verktøy med antennelige midler – fare for brann og/eller eksplosjon.
- Hold håndtakene rene, tørre og frie for olje og fett. Glatte håndtak gjør verktøyet vanskelig å holde – fare for personskade og/eller eiendomsskade.
- I tillegg til disse anvisningene skal du alltid følge gjeldende forskrifter om helse, miljø og sikkerhet.
- Symboler og merker på produktet må ikke fjernes eller dekkes til. Skift ut etiketter som har blitt uleselige eller borte.

### SPESIELLE SIKKERHETS-ANVISNINGER FOR MALINGSSPRØYTER

- Malingssprøyten kan kun brukes til produkter for overflatebehandling, som maling, lakk og lignende, med laveste flammepunkt på 21 °C uten oppvarming. I Tyskland er dette overflatebehandlings-

produktet i risikoklasse A II, henholdsvis A III. Se produktets boks.

- Elverktøyet kan ikke brukes på arbeidsplasser som omfattes av eksplosjonsverndirektivet.
- Sprøyting kan ikke utføres i nærheten av antenningskilder som f.eks. åpen flamme, sigaretter, sigarer og tobakkspiper, gnister, glødetråd, varme overflater og lignende.
- Anbefaling: Bruk åndedrettsbeskyttelse ved sprøyting.
- Rett aldri malingssprøyten mot deg selv, andre personer eller dyr.
- Unngå å puste inn løsemiddeldamp fra malingssprøyten ved arbeid innendørs eller utendørs.
- Tenk på vindretningen ved arbeid utendørs. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon ved arbeid innendørs.
- Ikke sprut på malingssprøyten.
- Ikke la barn leke med elverktøyet. Oppbevar det utenfor barns rekkevidde.
- Ikke la andre enn kvalifiserte reparasjonsverksteder utføre reparasjoner på elverktøyet elektriske deler.
- Malingssprøyten må ikke brukes til sprøyting av brennbare materialer.
- Malingssprøyten må ikke rengjøres med brennbare løsemidler.
- Vær oppmerksom på de farer som det sprøytede produktet kan utgjøre. Les anvisningene på beholderne eller fra produktets produsent.
- Bruk ikke malingssprøyten for produkter hvis risiko ikke er kjent.

### UTFYLLENDE SIKKERHETS-ANVISNINGER FOR TRÅDLØSE ELVERKTØY

- Ta ut batteriet før vedlikehold eller hvis el-verktøyet ikke skal brukes på lang tid.
- Bruk kun den angitte batteritypen (se tekniske data).

## SIKKERHETSANVISNINGER FOR BATTERIER

Les forskriftene og sikkerhetsanvisningene før du lader batteriet.

- Ikke bruk en lader som er skadet.
- Les forskriftene og sikkerhetsanvisningene før du lader batteriet.
- Bare autoriserte servicerepresentanter skal reparere batteriet.
- Unngå kortslutning av batteriet. Pass på at batterikontaktene ikke kommer i kontakt med metallgjenstander.
- Ikke oppbevar batteriet på steder der temperaturen kan nå 50 °C, f.eks. i en bil som er parkert i solen.
- Ikke utsett batteriet for fuktighet.
- Ikke brenn batteriet.
- Ikke forsøk å åpne batteriet.
- Skyll umiddelbart med rikelige mengder vann hvis batterivæsken (25–30 % sterk kaliumhydroksidløsning) har kommet i kontakt med huden. Nøytraliser løsningen med en mild syre, f.eks. sitronsaft eller eddik. Skyll øynene i minst ti minutter med rennende vann hvis løsningen har kommet i kontakt med øynene, og kontakt deretter lege.

## ANDRE RISIKOER

Selv om sikkerhetsbestemmelsene følges og sikkerhetsmekanismene er i drift, er det umulig å eliminere alle farer. Det er fortsatt fare for følgende:

- Kontakt med bevegelige deler som ikke er tildekt.
- Kast fra arbeidsstykke eller del av arbeidsstykke.

## VIBRASJON

Følg anvisningene under for å redusere faren for personskader på grunn av vibrasjon.

- Vedlikehold verktøyet i henhold til disse anvisningene.

- Unngå å arbeide ved lav temperatur.
- Hold kroppen og spesielt hendene varme.
- Ta regelmessige pauser og beveg på hendene for å stimulere blodsirkulasjonen.

## VIKTIG!

Fare for personskade som følge av vibrasjon. Vibrasjoner fra el-verktøy kan forårsake personskade. Avbryt umiddelbart arbeidet og oppsøk lege hvis du opplever doving, kløe, stikkende følelse, smerte, blek hud eller nedsatt følelse. Vibrasjon ved faktisk bruk kan avvike fra deklart verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Følgende faktorer kan påvirke vibrasjonsnivået:

- Feil/uegnet bruk.
- Uegnet tilbehør.
- Bearbeiding av uegnede materialer.
- Manglende vedlikehold.

## REDUKSJON AV STØY OG VIBRASJON

- Planlegg arbeidet slik at eksponering for kraftig vibrasjon fordeles over lengre tid.
- For å begrense støy og vibrasjon ved bruk må du begrense brukstiden, bruke driftsfunksjoner med lavt vibrasjons- og støynivå og egnet verneutstyr.
- Iverksett tiltakene nedenfor for å minimere farene ved eksponering for vibrasjon og/eller støy:
  - Verktøyet må kun brukes i henhold til disse anvisningene.
  - Kontroller at verktøyet er i god stand.
  - Bruk tilbehør som er i god stand, og som egner seg for oppgaven.
  - Hold godt fast i håndtak/gripeflater.
  - Vedlikehold og smør verktøyet i henhold til disse anvisningene.

## SYMBOLER

Symbolene nedenfor gir informasjon om hvordan el-verktøyet skal brukes. Sørg for at du forstår symbolene og betydningen av dem.

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende EU-direktiv.
	Bruk vernebriller.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk åndedrettsbeskyttelse.
	Kildesorteres som elektrisk avfall.

## TEKNISKE DATA

Driftsspenning	18 V DC
Beholdervolum	750 ml
Vekt	1,8 kg
Lydtryknivå, LpA	81,1 dB(A), K = 3 dB
Lydeffektnivå, LwA	92,1 dB(A), K = 3 dB
Vibrasjonsnivå, ah	1,82 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte

testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 50580:2012+A1.

## ADVARSEL!

**Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilket materiale som bearbeides. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren på bakgrunn av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått og når det kjøres på tomgang, i tillegg til igangsettingstiden).**

## BESKRIVELSE

### FUNKSJON OG TEKNIKK

Malingssprøyten arbeider med en sprøyte-teknikk med lavt trykk. Strålen dannes med lavt trykk og er omgitt av et stort luftvolum. Luftmunestykket gir en svært fin fordeling og minimalt med sprøytestøv. Overflatebehandlingsproduktet påføres raskt og nøyaktig på gjenstanden. Luftstrømmen forkorter dessuten overflatebehandlingsproduktets tørketid. Dette gir et optimalt resultat med mindre mengde overflatebehandlingsprodukt, som er mer skånsomt for miljøet.

1. Munnstykke
2. Malingsbeholder
3. Strømbryter
4. Håndtak
5. Batterifeste
6. Tilbehør

### BILDE 1

## TILTENKT BRUKSOMRÅDE

Malingssprøyten er bare egnet for sprøyting av ikke brennbar maling og lakk som ikke er helseskadelig.

## IKKE-FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Malingssprøyten må ikke brukes til sprøyting av brennbare væsker. Ikke bruk elverktøyet for matvarer, legemidler eller andre produkter enn de som er oppgitt i bruksanvisningen.

## BRUK

### FORBEREDELSE

Ikke bruk strukturmaling for vegger eller malingsbelegg. Munnstykket stenges for. For et optimalt resultat er det viktig at overflaten som skal behandles forberedes før malingssprøyten brukes. Malingen må dessuten fortynnes slik at den får riktig viskositet. Overflaten som skal behandles, må være fri for støv, skitt og fett. Overflater som ikke skal behandles må dekkes med maskeringsteip av høy kvalitet. Malingen eller væsken som skal sprøytes må blandes grundig og må ikke inneholde klumper eller andre partikler. Malingssprøyten kan brukes til mange ulike produkter. Les alltid produsentens anbefalinger ved valg av maling.

### FORTYNNING

De fleste malinger leveres ferdig for pensling og må derfor tynnes ut før de kan sprøytes. Følg produsentens anvisninger for fortykning av maling før sprøyting. Med viskositetsmålebegeret kan du finne riktig viskositet for malingen som skal brukes. Fyll målebegeret med maling opp til kanten. Mål hvor lang tid det tar å tømme begeret i malingsboksen. I tabellen nedenfor angis anbefalte tider for ulike malinger og lakker.

### BILDE 2

Malingstype	Tid i sekunder
Plast- og lateksmaling	24–28
Vannbasert maling	20–25
Grunning	24–28
Klarlakk	20–25
Oljemaling	18–22
Emaljemaling	18–22
Aluminiumsmaling	22–25
Understellsbeskyttelse til kjøretøy	25–35
Tregrunning	28–35

Trekonserveringsmiddel og trelasering trenger ikke å fortynnes.

Dersom tømningen av begeret tar lenger tid enn den anbefalte tiden, må produktet fortynnes mer. Bland inn en liten mengde av et egnet fortykningsmiddel og utfør viskositetstesten fram til riktig viskositet er oppnådd. En del sprøytbare produkter inneholder partikler og klumper. Slike produkter må siles før de helles i malingsbeholderen.

## BATTERI

Koble til batteriet (Batteri og lader selges separat i Julas varehus og på [www.jula.com](http://www.jula.com)). Du kan bare bruke batterier og lader fra Meec Multi Series sammen med dette produktet.

## Opplading av batteri

Sikre at ladingen skjer på et egnet sted, og at du bruker riktig lader. Bruk aldri en ukjent lader, eller en lader, ladekabel eller et batteri som du mistenker kan være defekt. Hvis du gjør det, kan det oppstå overoppheting og i verste fall brann. Batteriet må ikke etterlates uten oppsyn under lading.

## START OG STOPP

- Trykk på strømbryteren for å starte malingsprøyten. Jo mer strømbryteren trykkes inn, desto høyere er turtallet.
- Stopp malingsprøyten ved å slippe strømbryteren.

## SPRØYTING

Fyll malingsbeholderen med riktig fortynnet og silt maling. Rett malingsprøyten mot en skrotgjenstand for testing og trykk på strømbryteren til det kommer ut maling.

## SPRØYTETEKNIKKER

Resultatet avhenger i stor grad av overflatens glatthet og renhet før sprøytingen. Forbehandle overflaten nøye og hold den fri for støv. Dekk til flater som ikke skal sprøytemales med maskeringsteip og avispapir. Dekk til gjenger og lignende på gjenstanden. Det anbefales å gjennomføre en prøvesprøyting først på et stykke papp eller lignende, for å finne riktig innstilling av malingsprøyten.

A = Riktig. Det er viktig at malingsprøyten hele tiden holdes på samme avstand (cirka 5-15 cm) fra gjenstanden.

B = Feil

### BILDE 3

### VIKTIG!

**Begynn utenfor overflaten som skal sprøytes og unngå avbrudd.**

Før malingsprøyten jevnt over overflaten for å oppnå en enhetlig overflatekvalitet. Rengjør munnstykket og luftmunnstykket med løsemiddel eller vann hvis de tettes igjen av overflatebehandlingsproduktet. Forflytt malingsprøyten med en jevn hastighet. For raske bevegelser medfører et tynt malingslag, og for langsomme bevegelser et tykt malingslag. Påfør bare et lag per omgang.

Følg malingprodusentens anbefalinger for tørketid dersom det trengs ytterligere et lag. Sett innstillingsbryteren på lav innstilling ved sprøyting av små overflater. Da unngår du et for stort malingsforbruk og et for tykt malingslag. Unngå om mulig å starte og stoppe malingsprøyten ved sprøyting av en gjenstand. Resultatet kan bli at for mye eller for lite maling blir påført. Malingsprøyten må ikke helles mer en 45°.

### BILDE 4

## VEDLIKEHOLD

### VIKTIG!

**Malingrester skal avfallshåndteres på et miljøvennlig vis i henhold til gjeldende bestemmelser.**

## RENGJØRING

Det er viktig at malingsprøyten rengjøres grundig etter bruk. Hvis den ikke blir det, kan den tette seg, noe som innebærer at malingsprøyten antakeligvis ikke fungerer neste gang den skal brukes. Garantien dekker ikke feil som skyldes at malingsprøyten ikke har blitt rengjort grundig av brukeren. Hver gang du er ferdig med den, skal du gjøre følgende:

1. Hell ut malingen som er igjen i malingsbeholderen.
2. Rengjør beholderen grundig med det fortynningsmiddelet du har brukt.
3. Hell litt fortynningsmiddel i beholderen og sprøyt med malingsprøyten helt til det bare kommer rent fortynningsmiddel ut av munnstykket.
4. Rengjør sugerøret og filteret med fortynningsmiddelet.
5. Rengjør kurven og munnstykket og fjern gjenværende smuss og maling.

6. Snu malingssprøyten opp ned og smør de to åpningene med noen dråper symaskinolje.

## OPPBEVARING

- Når malingssprøyten ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt og trygt sted med en temperatur på under 40 °C og utenfor rekkevidde for uvedkommende.
- Ikke oppbevar batteriet på steder der temperaturen kan nå 50 °C, f.eks. i en bil som er parkert i solen.
- Ikke utsett malingssprøyten eller batteriet for fukt.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeładowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i inne osoby przyglądające się pracy elektronarzędzia powinny zachować bezpieczną odległość. Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyk powinien pasować do gniazda elektrycznego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyku. Nigdy nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Uważaj na przewód. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyku z gniazda. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia. Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz pomieszczeń stosuj przedłużacz przeznaczony do użytku zewnętrznego. Używanie przewodu przeznaczonego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Jeśli zachodzi konieczność użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć narzędzie do źródła prądu wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy. Wyłącznik różnicowoprądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Nie zwieraj akumulatora.
- Nie pozostawiaj akumulatora w ładowarce po zakończonym ładowaniu.

### BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zwracaj uwagę na to, co robisz, i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną ciężkich obrażeń.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze używaj okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej, np. maska ochronna, obuwie antypoślizgowe, kask lub środki ochrony słuchu, zmniejszają ryzyko obrażeń.
- Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, a także przed podnoszeniem/przenoszeniem narzędzia, zawsze sprawdzaj, czy jego przełącznik znajduje się w położeniu wyłączonym. Ryzyko dościsła do wypadku zwiększa się podczas przenoszenia elektronarzędzia z palcem na przełączniku oraz podłączania narzędzia do prądu, jeśli przełącznik jest w położeniu włączonym.
- Zanim uruchomisz narzędzie, zdejmij wszystkie klucze nastawne. Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- Nie pochylaj się zbyt mocno do przodu. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu możesz lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania

i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.

- Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy go podłączyć i korzystać z niego w należyty sposób. Takie urządzenia minimalizują ryzyko powstawania problemów spowodowanych zapyleniem.

### **OBŚLUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI RĘCZNYCH**

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do zaplanowanych prac. Odpowiednie elektronarzędzie działa lepiej i bezpieczniej, jeżeli jest używane z przewidzianym obciążeniem.
- Nie używaj elektronarzędzia, którego nie można włączyć i wyłączyć przelącznikiem. Elektronarzędzia, których nie można włączyć lub wyłączyć przelącznikiem, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed przystąpieniem do prac regulacyjnych, wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia wyciągnij wtyk z gniazda i/ lub wyjmij akumulator z narzędzia. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przechowuj elektronarzędzia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzia używały osoby, które go nie znają lub nie zapoznały się z zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznej obsługi. W rękach niedoświadczonych osób elektronarzędzia mogą być niebezpieczne.
- Konserwuj elektronarzędzie. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy nic nie jest poluzowane oraz czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed użyciem. Niedostateczny poziom konserwacji elektronarzędzia jest

przyczyną wielu wypadków.

- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj, aby były ostre. Narzędzia tnące, które są prawidłowo konserwowane i mają zaostrzone krawędzie, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Stosuj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. w sposób zgodny z zaleceniami i z uwzględnieniem warunków pracy oraz przewidzianego zadania. Zastosowanie elektronarzędzia do celów innych niż te, do których jest przeznaczone, może być niebezpieczne.

### **OBŚLUGA I CZYSZCZENIE NARZĘDZIA ZASILANEGO AKUMULATOREM**

- Ładuj akumulatory wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Stosowanie innych ładowarek grozi obrażeniami ciała i pożarem.
- Używaj wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do danego elektronarzędzia. Stosowanie innych akumulatorów grozi obrażeniami ciała i pożarem.
- Nie umieszczaj akumulatorów w pobliżu spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub ani innych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie. Zwarcie styków akumulatora stwarza ryzyko oparzeń lub pożaru.
- W przypadku niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wyciec płyn. Nie dotykaj go. W razie przypadkowego kontaktu z płynem spłucz go wodą. W razie kontaktu płynu z oczami skonsultuj się również z lekarzem. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie skóry lub oparzenia.

### **SERWIS**

Dopilnuj, aby elektronarzędzie trafiło do wykwalifikowanego serwisanta używającego wyłącznie identycznych części zamiennych. Gwarantuje to bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.

## DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Jeśli podczas pracy zachodzi ryzyko kontaktu elektronarzędzia z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub jego własnym przewodem, trzymaj elektronarzędzie za izolowane części uchwytu. Zetknięcie z przewodem pod napięciem spowoduje pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy – ryzyko porażenia prądem.
- Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem sprawdź, czy w ścianach, suficie lub podłodze nie znajdują się ukryte przewody elektryczne ani rury. Zlokalizuj ukryte przewody za pomocą wykrywacza przewodów lub poproś o pomoc elektryka. Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń grozi pożarem, wybuchem, porażeniem prądem, obrażeniami ciała i/lub uszkodzonymi materiałami.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Wyłącz narzędzie, jeżeli dojdzie do przerwania zasilania, np. w wyniku przerwy w dostawie prądu lub wyciągnięcia przewodu z gniazda.
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Przymocuj obrabiany przedmiot ściskiem lub imadłem. Nigdy nie przytrzymuj obrabianego przedmiotu rękoma.
- Zapewnij czystość w miejscu pracy. Szczególnie niebezpieczeństwo grozi w wyniku zmieszania się pyłu z różnych materiałów. Pył z metali lekkich, na przykład z aluminium, może się zapalić lub wybuchnąć.
- Nie używaj narzędzia, jeśli przewód jest uszkodzony. Uszkodzony podczas pracy przewód zasilający natychmiast wyciągnij z gniazda. Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk. Uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj przegrzewania narzędzia i obrabianego elementu – ryzyko szkód materialnych.
- Nie dotykaj akcesoriów podczas pracy urządzenia i bezpośrednio po niej- ryzyko oparzenia.

- Nigdy nie używaj palnych substancji do czyszczenia rozgrzanych narzędzi – ryzyko pożaru i/lub wybuchu.
- Utrzymuj uchwyty w czystości i dbaj, aby były suche i wolne od smaru oraz tłuszczu. Śliskie uchwyty utrudniają trzymanie narzędzia – ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Oprócz instrukcji należy zawsze przestrzegać zasad i przepisów prawa dotyczących zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska.
- Nie wolno usuwać ani zakrywać symboli i naklejek umieszczonych na produkcie. Wymień naklejki, które stały się nieczytelne lub odpadły.

## SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA PISTOLETÓW NATRYSKOWYCH

- Pistoletu natraskowego wolno używać tylko ze środkami do obróbki powierzchniowej, np. farbami, lakierami itp., których punkt zapłonu wynosi min. 21°C bez podgrzewania. W Niemczech są to produkty do obróbki powierzchniowej w klasie ryzyka A II lub A III. Patrz opakowanie produktu.
- W miejscach pracy wymienionych w dyrektywie ATEX nie wolno używać tego elektronarzędzia.
- Natryskiwanie nie może mieć miejsca w pobliżu źródeł zapłonu, np. otwartego ognia, papierosów, cygar i fajek, iskier, włókien żarowych, ciepłych powierzchni itp.
- Zalecenie: Podczas natryskiwania używaj maski przeciwpyłowej.
- Nigdy nie kieruj pistoletu natraskowego w siebie ani w stronę innych osób czy zwierząt.
- Unikaj wdychania oparów rozpuszczalnika z pistoletu natraskowego podczas pracy wewnątrz lub na zewnątrz pomieszczeń.
- Podczas pracy na wolnym powietrzu zwróć uwagę na kierunek wiatru. Jeżeli pracujesz w pomieszczeniu, zadbaj o jego wystarczającą wentylację.

- Nie rozpylaj farby na pistolet.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się elektronarzędziem. Przechowuj go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Naprawy części elektrycznych elektronarzędzia może przeprowadzać wyłącznie personel autoryzowanego serwisu.
- Pistoletu natryskowego nie należy używać do natryskiwania środków łatwopalnych.
- Pistoletu natryskowego nie wolno czyścić przy użyciu łatwopalnych cieczy.
- Pamiętaj o ryzyku wynikającym z kontaktu z natryskiwany produkt. Przeczytaj zalecenia na pojemnikach lub od producenta produktu.
- Nie używaj pistoletu natryskowego do produktów, w przypadku których ryzyko używania jest nieznane.

### **DODATKOWE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI BEZPRZEWODOWYCH**

- Wyjmij akumulator przed konserwacją lub gdy elektronarzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Używaj wyłącznie zalecanego rodzaju akumulatora (patrz „Dane techniczne”).

### **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW**

Przed ładowaniem akumulatora przeczytaj zalecenia i zasady bezpieczeństwa.

- Nigdy nie używaj uszkodzonej ładowarki.
- Przed ładowaniem akumulatora przeczytaj zalecenia i zasady bezpieczeństwa.
- Naprawę akumulatora zlecaj wyłącznie upoważnionemu pracownikowi serwisu.
- Unikaj zwarcia akumulatora. Dopilnuj, by przyłącza akumulatora nie zetknęły się z metalowymi przedmiotami.
- Nie przechowuj akumulatora w miejscach, w których temperatura może osiągnąć

50°C, np. w samochodzie zaparkowanym na słońcu.

- Nie narażaj akumulatora na działanie wilgoci.
- Nie spalaj akumulatora.
- Nigdy nie próbuj otwierać akumulatora.
- W razie kontaktu płynu z akumulatora (roztworu wodorotlenku potasu 25–30%) ze skórą natychmiast spłucz to miejsce dużą ilością wody. Zneutralizuj roztwór słabym kwasem, np. sokiem z cytryny lub octem. W przypadku dostania się roztworu do oczu spłucz je bieżącą wodą przez przynajmniej dziesięć minut, a następnie skontaktuj się z lekarzem.

### **POZOSTAŁE ZAGROŻENIA**

Nawet jeśli przestrzegane są zalecenia dotyczące zmniejszenia ryzyka, nie można wyeliminować wszystkich zagrożeń. Poniższe zagrożenia nie mogą zostać wyeliminowane:

- ryzyko kontaktu z nieosłoniętymi częściami ruchomych elementów;
- odbicie obrabianego przedmiotu lub jego części.

### **DRGANIA**

Przestrzegaj poniższych instrukcji, aby zminimalizować ryzyko obrażeń ciała w wyniku drgań.

- Przeprowadzaj konserwację narzędzia zgodnie z niniejszymi wskazówkami.
- Unikaj pracy w niskiej temperaturze.
- Nie dopuszczaj do wychłodzenia ciała, w szczególności dłoni.
- Rób regularne przerwy i ruszaj dłońmi, aby pobudzić krążenie.

### **WAŻNE!**

Ryzyko obrażeń ciała w wyniku drgań. Drgania elektronarzędzi mogą powodować obrażenia ciała. Jeżeli doświadczasz drętwienia, swędzenia, kłucia, bólu, zmiany zabarwienia skóry lub utraty czucia, natychmiast przerwij pracę i zasięgnij porady lekarza. Zależnie od sposobu

użytkowania narzędzia faktyczny poziom drgań podczas użytkowania może odbiegać od wartości zadeklarowanych. Na poziom drgań mogą wpływać poniższe czynniki:

- Błędny/niewłaściwy sposób użycia.
- nieodpowiednie akcesoria,
- obróbka niewłaściwych materiałów,
- niewłaściwa konserwacja.

### OGRANICZANIE HAŁASU I DRGAŃ

- Zaplanuj pracę w taki sposób, by narażenie na silne drgania rozłożyć w dłuższym okresie.
- Aby zmniejszyć hałas i drgania, ogranicz czas użytkowania narzędzia, korzystaj z trybów pracy o niskim poziomie drgań i hałasu oraz stosuj odpowiednie wyposażenie ochronne.
- Wykonaj poniższe czynności, aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na drgania i/lub hałas:
  - Używaj narzędzia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
  - Sprawdź, czy narzędzie jest w dobrym stanie technicznym.
  - Korzystaj z akcesoriów w dobrym stanie technicznym odpowiednich do charakteru wykonywanego zadania.
  - Trzymaj pewnie za rękojeści/uchwyty.
  - Przeprowadzaj konserwację i smarowanie narzędzia zgodnie z niniejszymi wskazówkami.

### SYMBOLE

Poniższe symbole informują o sposobie użytkowania elektronarzędzia. Upewnij się, że rozumiesz symbole i ich znaczenie.

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Używaj okularów ochronnych.
	Używaj środków ochrony słuchu.
	Używaj maski ochronnej.
	Produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

### DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze	18 V DC
Pojemność zbiornika	750 ml
Masa	1,8 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	81,1 dB(A), K = 3 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	92,1 dB(A), K = 3 dB
Poziom drgań, ah	1,82 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań i hałasu zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono

no zgodnie z normą  
EN 50580:2012+A1.

### OSTRZEŻENIE!

**W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia i rodzaju obrabianego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy z narzędziem może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika należy zidentyfikować na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu).**

## OPIS

### ZASADA DZIAŁANIA I FUNKCJE

Pistolet natryskowy działa przy wykorzystaniu techniki natrysku niskociśnieniowego. Strumień powstaje pod niskim ciśnieniem i towarzyszy mu duża ilość powietrza. Dysza gwarantuje bardzo mocne rozdrobnienie strumienia i minimalizację powstawania mgiełki. Produkt do obróbki powierzchniowej jest szybko i precyzyjnie nakładany na przedmiot. Strumień powietrza skraca czas schnięcia produktu do obróbki powierzchniowej. Daje to optymalne rezultaty przy mniejszym zużyciu środka do obróbki powierzchniowej, co jest korzystne dla środowiska.

1. Dysza
2. Zbiornik na farbę
3. Przetłacznik
4. Uchwyt
5. Mocowanie akumulatora
6. Akcesoria

### RYS. 1

### ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Pistolet natryskowy jest odpowiedni jedynie do natryskiwania niepalnych farb i lakierów, które nie są szkodliwe dla zdrowia.

### ZASTOSOWANIE NIEZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Pistoletu natryskowego nie należy używać do natryskiwania łatwopalnych cieczy. Nie stosuj elektronarzędzi do środków spożywczych, leków ani innych celów niż te podane w instrukcji obsługi.

## OBSŁUGA

### PRZYGOTOWANIE

Nie używaj żadnych farb strukturalnych do ścian ani kolorowych powłok. Dysza staje się ponownie niedrożna. Aby uzyskać optymalne efekty, należy przygotować powierzchnię przed natryskiem. Farbę należy rozrzedzić do odpowiedniej gęstości. Na malowanej powierzchni nie powinno być kurzu, brudu ani tłuszczu. Powierzchnie, które nie będą malowane, należy zakryć taśmą maskującą wysokiej jakości. Farbę lub ciecz przeznaczone do natryskiwania należy odpowiednio wymieszać, nie mogą one zawierać grudek ani innych cząstek. Pistolet natryskowy można stosować do produktów różnego rodzaju. Wybierając farbę, zawsze czytaj zalecenia producenta.

### ROZCIEŃCZANIE

Większość farb dostarczana jest gotowa do malowania pędzlem/wałkiem, stąd przed natryskiwaniem należy je rozcieńczyć. Stosuj się do wskazań producenta dotyczących rozcieńczania farby przed natryskiwaniem. Posługując się miernikiem gęstości, możesz łatwo osiągnąć odpowiednią gęstość farb, których planujesz użyć. Napelnij miernik farbą aż po brzegi. Zmierz, ile czasu potrzeba, aby opróżnić

miernik do puszki. Poniższa tabela prezentuje czas typowy dla różnych farb i lakierów.

### RYS. 2

Rodzaj farby	Czas w sekundach
Farby syntetyczne i lateksowe	24–28
Farby emulsyjne	20–25
Farby podkładowe	24–28
Lakiery bezbarwne	20–25
Farby olejne	18–22
Farby emaliowe	18–22
Farby aluminiowe	22–25
Środek ochrony podwozia pojazdu	25–35
Farby podkładowe do drewna	28–35

Środków konserwujących do drewna i lakierów do drewna nie trzeba rozcieńczać.

Jeśli opróżnienie miernika gęstości zajmie więcej czasu niż wskazano w tabeli, produkt należy dodatkowo rozcieńczyć. Dodaj niewielką ilość odpowiedniego środka rozcieńczającego i przeprowadzaj testy gęstości tak długo, aż osiągniesz właściwą gęstość. Niektóre produkty przeznaczone do natryskiwania zawierają większe cząsteczki i grudki. Takie produkty należy precedzić przed wlaniem do zbiornika.

## AKUMULATOR

Podłącz akumulator (akumulatory i ładowarki są sprzedawane osobno w multimarketach Jula oraz na stronie [www.jula.pl](http://www.jula.pl)). Z tym produktem wolno używać jedynie akumulatorów i ładowarek z serii Meeç Multi Series.

## Ładowanie akumulatora

Upewnij się, że miejsce, w którym przebywasz jest odpowiednie do ładowania urządzenia, oraz że używasz właściwej ładowarki. Nigdy nie podłączaj do urządzenia ładowarki niewiadomego pochodzenia, przewodu do ładowania ani akumulatora, które mogą być uszkodzone. W przeciwnym razie istnieje ryzyko przegrzania urządzenia lub nawet pożaru. Podczas ładowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.

## WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

- Naciśnij przełącznik, aby uruchomić pistolet. Im głębiej wciśnięty przełącznik, tym wyższa prędkość obrotowa.
- Zwolnij przełącznik, aby zatrzymać pistolet.

## NATRYSKIWANIE

Napełnij zbiornik właściwie rozcieńczoną i odcedzoną farbą. Skieruj pistolet na odpad, naciśnij przełącznik i poczekaj aż farba zacznie wypytywać.

## TECHNIKI NATRYSKU

Efekty natryskiwania zależą w dużej mierze od gładkości i czystości malowanej powierzchni. Dobrze przygotuj powierzchnię przed malowaniem i zadbaj, żeby była czysta. Zakryj powierzchnie nieprzeznaczone do malowania taśmą maskującą i gazetami. Zakryj gwinty i podobne elementy malowanego przedmiotu. Zaleca się wykonanie próbnego natrysku na kawałku kartonu lub podobnej powierzchni, aby znaleźć odpowiednie ustawienie dyszy natryskowej przed malowaniem właściwym przedmiotem.

A = poprawnie. Ważne jest, aby przez cały czas trzymać pistolet natryskowy w tej samej odległości (około 5–15 cm) od przedmiotu.

B = niepoprawnie.

### RYS. 3

**WAŻNE!**

**Zaczynaj na zewnątrz malowanej powierzchni i unikaj przerw.**

Przesuwaj pistolet równomiernie nad powierzchnią, aby uzyskać jednolitą warstwę na natrykiwanym produkcie. Oczyść dyszę oraz dyszę powietrza odpowiednim rozpuszczalnikiem lub wodą, jeśli przestaną być drożne. Przesuwaj pistolet natrykowy z równomierną prędkością. Cienką warstwę nakłada się szybkimi ruchami, natomiast grubą powolnymi. Podczas jednego malowania należy nałożyć tylko jedną warstwę. Jeśli wymagane jest nałożenie kolejnej warstwy, zastosuj się do czasu schnięcia podanego przez producenta farby. Ustaw pokrętko ustawień na niskim trybie podczas natrykiwania małych powierzchni. Wówczas unikniesz zbyt dużego zużycia farby i nałożenia zbyt grubej powierzchni. W miarę możliwości unikaj uruchamiania i zatrzymywania pistoletu natrykowego w trakcie malowania jednego przedmiotu. Może to prowadzić do nałożenia zbyt dużej lub zbyt małej ilości farby. Nie przechylaj pistoletu na więcej niż 45°.

**RYS. 4****KONSERWACJA****WAŻNE!**

**Pozostałą po malowaniu farbę należy zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska zgodnie z obowiązującymi przepisami.**

**CZYSZCZENIE**

Pamiętaj, aby po każdym użyciu dokładnie wyczyścić pistolet. Jeśli tego nie zrobisz, może on stracić drożność, co z kolei może sprawić, że nie będzie działał podczas następnego używania. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niedostatecznego oczyszczenia pistoletu przez użytkownika. Po każdym użyciu należy wykonać następujące czynności:

1. Wylej farbę pozostałą w zbiorniku.
2. Wyczyść starannie zbiornik środkiem, którego użyto do rozcieńczenia farby.
3. Nalej niewielką ilość rozcieńczalnika do zbiornika i przepuszczaj przez pistolet do czasu, aż z dyszy wypłyne czysty rozcieńczalnik.
4. Wyczyść rurkę zasysającą i filtr rozcieńczalnikiem.
5. Wyczyść koszyk i dyszę oraz pozbądź się pozostałych zabrudzeń i farby.
6. Odwróć pistolet do góry dnem i zaaplikuj kilka kropel oleju do maszyn krawieckich do dwóch otworów.

**PRZECHOWYWANIE**

- Gdy pistolet natrykowy nie jest używany, należy go przechowywać w suchym, bezpiecznym miejscu o maksymalnej temperaturze 40°C, niedostępnym dla nieupoważnionych osób.
- Nie przechowuj akumulatora w miejscach, w których temperatura może osiągnąć 50°C, np. w samochodzie zaparkowanym na słońcu.
- Nie narażaj pistoletu natrykowego ani akumulatora na działanie wilgoci.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### SAFETY IN THE WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance when working with a power tool. You can lose control of the tool if you are distracted.

### ELECTRICAL SAFETY

- The mains plug on the power tool must match the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use adapters with earthed power tools. Intact plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into a power tool.
- Be careful with the power cord. Never use the power cord to carry or pull the power tool, or to pull out the plug from the mains. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.
- When you use a power tool outdoors, use an extension cord intended for outdoor use. Using cords intended for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If you have to use a power tool in damp conditions, use a mains connection protected by a residual current device RCD. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

- Do not short-circuit the battery.
- Do not leave the battery in the charger after it is fully charged.

### PERSONAL SAFETY

- Stay alert, pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear safety glasses. The correct use of safety equipment such as a dust filter mask, non-slip safety shoes, helmets and ear protection, reduces the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power switch is in the OFF position before connecting to the mains and/or the battery, or lifting/carrying the tool. Carrying a power tool with your finger on the switch, or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position, increases the risk of accidents and injuries.
- Remove all Allen keys/spanners etc. before switching on the power tool. A spanner left in a rotating part of the power tool can result in personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This will ensure you have better control over the tool in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- If dust extraction and dust collection equipment is available, this should be connected and used correctly. The use of such equipment can reduce the risk of dust-related problems.

## USING AND LOOKING AFTER POWER TOOLS

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the planned work. The correct power tool will work better and more safely when used with the load for which it was designed.
- Do not use the power tool if it cannot be switched on and off with the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Unplug the plug from the mains and/or remove the battery from the power tool before making any adjustments, replacing accessories or putting the tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions to use the tool. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
- Keep the power tool properly maintained. Check that moving parts are not misaligned, jammed or loose, and that there are no other factors that could affect the safe use of the tool. If the power tool is damaged, it must be repaired before being used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Make sure that cutting tools are sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the actual working conditions and the work that is to be done. Using the power tool for anything other than its intended purpose can lead to dangerous situations.

## USING AND MAINTAINING BATTERY-POWERED TOOLS

- Charge the batteries only with the charger recommended by the manufacturer. The use of another charger can result in the risk of personal injury and fire.
- Only use batteries intended for the power tool. The use of other batteries can result in the risk of personal injury and fire.
- Do not allow batteries to come into contact with paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that can result in short circuiting. Short circuiting the battery terminals can result in the risk of burn injuries or fire.
- Incorrect use can cause liquid to leak from the battery. Avoid touching this. Rinse with water after unintentional contact. Seek medical attention if you get battery fluid in your eyes. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burn injuries.

## SERVICE

Make sure that the power tool is serviced by qualified technicians that only use identical spare parts. This will ensure that the power tool remains safe to use.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Hold the power tool by the insulated grips when working in areas where the tool may come into contact with concealed electrical cables or its own power cord. Contact with a live cable will cause the metal parts on the tool to also become live – risk of electric shock.
- Before starting work on walls, ceilings or floors, check that there are no concealed electrical cables or conduits. Use a live wire detector, or ask an electrician for help. Failure to observe these instructions could result in the risk of fire, explosion, electric shock, personal injury and/or material damage.

- Avoid accidental starting. Switch off the tool if the power supply is disconnected, e.g. as a result of a power cut or if the power cord is pulled out.
- Secure the workpiece. Secure the workpiece with clamps or a vice. Never hold the workpiece with your hand.
- Keep the work area clean. The mixing of dust from different materials is especially dangerous. Dust from light metals, e.g. aluminium, can ignite or explode.
- Do not use the tool if the power cord is damaged. Pull out the plug immediately if the cord is damaged when working. Do not pull the power cord to disconnect the plug from the mains socket. Damaged power cords increase the risk of electric shock.
- Avoid overheating the tool and workpiece – risk of material damage.
- Do not touch accessories during or immediately after use – risk of burn injury.
- Never clean hot tools with flammable agents – risk of fire and/or explosion.
- Keep the handles clean, dry and free from oil and grease. Greasy handles make it difficult to hold the tool – risk of personal injury and/material damage.
- In addition to these instructions, you should always comply with local regulations and laws concerning health, safety and the environment.
- Do not remove or cover symbols and markings on the product. Replace any stickers that have become illegible or lost.
- The power tool must not be used at work-places covered by European Directive 94/9/EC.
- Spraying must not take place in the vicinity of sources of heat such as naked flames, cigarettes, tobacco pipes, sparks and hot surfaces, etc.
- Recommendation: Wear a face mask when spraying.
- Never point the spray gun at yourself, other persons, or animals.
- Avoid inhaling fumes from the spray gun when working indoors and outdoors.
- Pay attention to the direction of the wind when working outdoors. Make sure there is adequate ventilation when working indoors.
- Do not spray the spray gun.
- Do not allow children to play with the spray gun. Keep it out of the reach of children.
- Repairs to electrical parts should only be carried out by an authorised service centre.
- The spray gun must not be used to spray flammable materials.
- Do not clean the spray gun with flammable solvent.
- Pay attention to the risks associated with the sprayed product. Read the instructions on the containers or from the product manufacturer.
- Do not use the spray gun for products with unspecified risks.

### **SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR SPRAY GUNS**

- The spray gun must only be used for surface treatment products in the form paint and enamel etc. with a minimum flash point of 21°C. In Germany this refers to surface treatment products in risk class A II and A III. See label on product.

### **SUPPLEMENTARY SAFETY INSTRUCTIONS FOR CORDLESS POWER TOOLS**

- Remove the battery before maintenance, or if the tool is not going to be used for some time.
- Only use the specified type of battery (see technical data).

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES

Read the instructions and safety instructions before charging the battery.

- Never use a damaged charger.
- Read the instructions and safety instructions before charging the battery.
- The battery must only be repaired by an authorised service centre.
- Avoid short circuiting the battery. Make sure that the battery terminals do not come into contact with metal objects.
- Do not store the battery in places where the temperature can reach over 50°C, e.g., in a car parked in the sun.
- Do not expose the battery to moisture.
- Do not burn the battery.
- Never try to open the battery.
- Rinse immediately with plenty of water if battery fluid (25–30% strong potassium hydroxide solution) has come into contact with the skin. Neutralise the solution with a weak acid, such as lemon juice or vinegar. Rinse the eyes for at least ten minutes with running water if the solution has come into contact with the eyes, and then seek medical attention.

## REMAINING RISKS

Even if appropriate safety regulations are adhered to and safety devices are used, it is not possible to eliminate all risks. The following risks remain:

- Risk of contact with non-covered parts of moving parts.
- Kickback from the workpiece, or part of the workpiece.

## VIBRATION

Follow the instructions below to reduce the risk of personal injury and a result of vibrations.

- Maintain the tool in accordance with these instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- Keep your body and especially your hands warm.
- Take regular pauses and move your hands to stimulate circulation.

### IMPORTANT:

Risk of personal injury as a result of vibration. Vibrations from power tools can cause personal injury. Stop working immediately and seek medical attention if you experience numbness, itching, tingling or pain, or if your skin changes colour. Vibration levels can deviate from the declared value, depending on how the tool is used. The following factors can influence the level of vibrations:

- Incorrect/unsuitable use.
- Unsuitable accessories.
- Machining of unsuitable materials.
- Inadequate maintenance.

## REDUCTION OF NOISE AND VIBRATIONS

- Plan the work so that exposure to heavy vibrations is spread over a longer period.
- To reduce noise and vibrations when in use, limit the time the tool is in use, and use low-power/vibration mode and suitable safety equipment.
- Take the following precautions to minimise the risks of exposure to vibrations and/or noise:
  - Only use the tool in accordance with these instructions.
  - Check that the tool is in good condition.
  - Use accessories in good condition, and which are suitable for the purpose.
  - Keep a firm grip on the handles/grips.

- Maintain and lubricate the tool in accordance with these instructions.

## SYMBOLS

The symbols below provide information on how the power tool should be used. Make sure you understand the symbols and their significance.

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant EU directives.
	Wear safety glasses.
	Wear ear protection.
	Wear a face mask.
	Recycle as electrical waste.

## TECHNICAL DATA

Operating voltage	18 VDC
Container volume	750 ml
Weight	1.8 kg
Sound pressure level, LpA	81.1 dB(A), K = 3 dB
Sound power level, LwA	92.1 dB(A), K = 3 dB
Vibration level, ah	1.82 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5 m/s <sup>2</sup>

## Always wear ear protection.

The declared vibration value and noise, which have been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 50580:2012+A1.

## WARNING!

**The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).**

## DESCRIPTION

### FUNCTION AND TECHNIQUE

The spray gun sprays at low pressure. The jet is formed at low pressure and with a large volume of air. The nozzle produces a very fine dispersion and minimum mist. The surface treatment product is applied quickly and precisely on the object. The air flow also shortens the drying time for the surface treatment product. This produces optimum results with a smaller amount of the surface treatment product, which reduces the environmental impact.

1. Nozzle
2. Paint container
3. Switch
4. Handle

5. *Battery holder*
6. *Accessory*

**FIG. 1****INTENDED USE**

The spray gun is only intended for spraying non combustible paint and enamel that are not harmful to health.

**NON-INTENDED USE**

The spray gun must not be used to spray flammable liquids. Do not use for food, medicine or other purposes than those specified in the instructions.

**USE****PREPARATION**

Do not use textured paints for walls or coverings. This will block the nozzle. For optimum results it is important to prepare the surface before using the spray gun. The paint should also be thinned to the right viscosity. Make sure the surface to be painted is free from dust, dirt and grease. Cover surfaces not to be treated with high quality masking tape. The paint or fluid to be sprayed must be thoroughly mixed and must not contain lumps or other particles. The spray gun can be used for many different products. Always read the recommendations of the manufacturer when choosing the paint.

**THINNING**

Most paint is supplied ready for application by coating and therefore needs to be thinned before it can be sprayed. Follow the instructions of the manufacturer for thinning the paint before spraying. The viscosity beaker can be used to find the right viscosity for the paint. Fill the beaker with paint up to the edge. Time how long it takes to empty the beaker

in the paint can. The table below indicates recommended times for different paints.

**FIG. 2**

Type of paint	Time in seconds
Plastic and latex paints	24–28
Water-based paints	20–25
Undercoats	24–28
Clear varnish	20–25
Oil paint	18–22
Enamel paint	18–22
Aluminium paints	22–25
Underseal for vehicles	25–35
Wood primer	28–35

Wood preservatives and varnishes do not need thinning.

If emptying the beaker takes longer than the recommended time, the product needs to be thinned even more. Mix in a small amount of a suitable thinner and carry out the viscosity test until the right viscosity is achieved. Some products can contain particles and lumps. Such products must be strained before pouring them into the paint container.

**BATTERY**

Connect the battery (battery and charger sold separately in Jula's department store or [www.jula.com](http://www.jula.com)). Only batteries and chargers in the Meecc Multi Series must be used with this product.

**Charging the battery**

Make sure to do the charging in a suitable place and to use the right charger. Never connect an unknown charger or charging cable or battery that you suspect may be damaged.

Otherwise there is a risk of overheating and, at worst, a fire can break out. Do not leave the battery unattended when charging.

### STARTING AND STOPPING

- Press the switch to start the spray gun. The more the switch is pressed, the faster the speed.
- Stop the spray gun by releasing the switch.

### SPRAYING

Fill the paint container with the correctly thinned and strained paint. Point the spray gun at a test piece and press the switch until paint comes out.

### SPRAYING TECHNIQUES

The smoothness and cleanness of the surface have a big effect on the result. Carefully prepare the surface and keep it free from dust. Cover areas that are not to be sprayed with masking tape or newspaper. Cover any thread on the object. It is recommended to test spray a piece of cardboard to find the correct setting for the spray gun before spraying the surface.

A = Correct It is important to hold the spray gun at the same distance (about 5–15 cm) from the object.

B = Wrong

#### FIG. 3

#### IMPORTANT:

**Begin outside the surface to be sprayed and avoid interruption.**

Move the spray gun smoothly over the surface to achieve a uniform surface finish. Clean the nozzle and air cap with a suitable solvent, or water, if they get clogged. Move the spray gun smoothly over the surface. Moving too quickly produces a thin layer of paint, and moving too

slowly produces a thick layer of paint. Only apply one layer at once. Follow the recommendations of the paint manufacturer for drying times and the number of coats. Set the adjuster knob to low when spraying small surfaces. This avoids overconsumption of paint and thick layers. If possible, avoid stopping and starting the spray gun when spraying. This can result in the application of too much, or too little paint. Do not tilt the spray gun more than 45°.

#### FIG. 4

### MAINTENANCE

#### IMPORTANT:

**Surplus paint should be recycled in accordance with local regulations.**

### CLEANING

It is important to clean the spray gun thoroughly after use. Failure to do this will result in clogging, and will probably mean that it will not be possible to use the spray gun again. The guarantee does not cover damage caused by the user not cleaning the spray gun properly. Do as follows after using the spray gun:

1. Pour out any paint left in the paint container.
2. Clean the container thoroughly with the thinner used to thin the paint.
3. Pour a little thinner into the container and spray with the spray gun until pure thinner comes out from the nozzle.
4. Clean the suction tube and filter with thinner.
5. Clean the basket and nozzle, and remove any dirt and paint.
6. Turn the spray gun upside down and apply a few drops of sewing machine oil in the two openings.

## STORAGE

- When the spray gun is not in use store it in a dry and safe place with a temperature of no more than 40°C and out of reach of unauthorised persons.
- Do not store the battery in places where the temperature can reach over 50°C, e.g., in a car parked in the sun.
- Do not expose the spray gun or battery to moisture.